



مذكرة تعاون

بين

الجامعة الوطنية الأوروآسيوية

و

جامعة دمشق

إن الجامعة الدولية الأوروآسيوية وجامعة دمشق اللتان سيشار إلى كل منهما فيما يلي بكلمة "جانب" و سيشار إليهما معا بكلمة "الفريقان"

بناء على العلاقات التعليمية والثقافية بين جمهورية كازاخستان و الجمهورية العربية السورية وضمن إطار تطبيق الاتفاقيات الثنائية الموجودة لتقوية العلاقات العلمية والتعليمية فإنه تم الاتفاق على مايلي:

المادة الأولى:

يلتزم الطرفان بناء على المعايير التشريعية في كل من جمهورية كازاخستان و الجمهورية العربية السورية بالتعاون وذلك تبعاً لتطبيق الاتفاقيات الثنائية القائمة والأنظمة والمبادئ الدولية المعترف بها.

المادة الثانية:

يقوم كل طرف بتقديم مساعداته عبر إعداد أخصائيين ماهرين وتدريبهم. كما يتم تجهيز مجموعة من الطلاب وحملة الماجستير و الدكتوراه والأساتذة والاختصاصيين والمهنيين لحالات محددة إضافية.

المادة الثالثة:

متابعة تعليم الطلاب والخريجين وحملة الماجستير و الدكتوراه والمتدربين الاختصاصيين أولوية عند الطرفين ويتحمل الطرفان مسؤولية نقل واستقبال الطلاب وفقاً للاتفاقية.

يتم تحديد قواعد تبادل الطلاب بين الطرفين ولكل حالة على حدة وذلك على ضوء القوانين والأنظمة النافذة مع مراعاة مبدأ التعامل بالمثل.

يساعد الطرفان في عملية تبادل الطلاب ضمن اختصاصات دراسية و مهن مختلفة، ويتضمن هذا التجارب العلمية.



المادة الرابعة:

الاتجاهات الأساسية لتعاون الطرفين هي:

- التحضير لإعداد ونشر مشترك للكتب و المنشورات المختصة بمجال معين.
- تبادل أساتذة ومدرسين لإلقاء المحاضرات على أن يخضع هذا التبادل للقوانين والأنظمة النافذة من حيث الإعارة والندب والتعويضات والنقل والإقامة.
- برامج تبادل تعليمية لطلبة الإجازة وطلبة الماجستير والدكتوراه.
- إجراء مجموعة من الأبحاث العلمية في مجموعة من المجالات مع ضرورة أن يتم بيان ملكية هذه الأبحاث العلمية وتبعيتها لأحدى الجامعتين.
- المشاركة في تحضير مشترك للدكتوراه للأوائل من المختصين من كل جانب وفقاً لتبادل ثنائي متوازن بين الطرفين.
- التحضير المشترك للتقارير العلمية والمقالات المختصة في مجالات محددة.
- إجراء مراجعة ثنائية للنتائج العلمية والتحضير للاطروحات و الـ mphil
- إجراء التحضيرات لإمكانية إيجاد رسائل ماجستير أو أطروحات محضرة بشكل مشترك.
- تنفيذ الحلقات الدراسية والندوات والمؤتمرات على أن يتم تحديد الحقوق والالتزامات المتعلقة على هذه النشاطات بموجب ملحق اتفاق.
- تنظيم دورات تدريس علمية.

المادة الخامسة:

يسهم الطرفان في إيجاد المعلمين والطلبة الذين لهم اهتمامات مشتركة.

المادة السادسة:

يسهم كل طرف في نشر المنتجات العلمية لأعضاء الطرف الآخر في مجموعات أو في المؤتمرات العلمية أو في الحلقات الدراسية مع الحفاظ على حقوق الملكية الفكرية لكل من الطرفين.

المادة السابعة:

تشكل لجنة مشتركة من الجامعتين للمتابعة والتنسيق والإشراف على تنفيذ هذا الاتفاق مع تحديد المهام والمسؤوليات المترتبة عليها.



المادة الثامنة:

تخضع جميع بنود هذه الاتفاقية للأنظمة والقوانين النافذة في كلا البلدين.

المادة التاسعة

وقعت هذه المذكرة في دمشق بتاريخ ٢٠٠٩/٤/٢٧ وتعتبر سارية المفعول لمدة خمس سنوات اعتباراً من تاريخ تصديقها لدى كل من الطرفين كما يمكن تعديلها أو تمديدتها باتفاق مشترك ويمكن إلغاؤها بأي وقت وذلك بطلب من قبل أحد الطرفين أو كلاهما ولكن قبل ٦٠ يوماً من تاريخ انتهاء الاتفاقية على أن لا يؤثر هذا الإلغاء على البرامج النشاطات القائمة حتى انتهاء تنفيذها.

المادة العاشرة

حررت مذكرة التفاهم هذه على نسختين بكل من اللغات التالية (الكازاخستانية، العربية، الإنكليزية، الروسية) ولكل منها المفعول ذاته. في حال وجود خلاف في المعنى ناتج عن الترجمة يعود الطرفان إلى نسخة اللغة الإنكليزية.

عن جامعة دمشق

رئيس الجامعة

الأستاذ الدكتور وائل معلا



عن جامعة الوطنية الأوروآسيوية

رئيس الجامعة

الأستاذ الدكتور باخيتجان عبدرايموف